



Федеральное агентство по рыболовству
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Калининградский государственный технический университет»
(ФГБОУ ВО «КГТУ»)

УТВЕРЖДАЮ
Начальник УРОПСИ

Фонд оценочных средств
(приложение к рабочей программе дисциплины)
«ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

основной профессиональной образовательной программы магистратуры
по направлению подготовки
09.04.01 ИНФОРМАТИКА И ВЫЧИСЛИТЕЛЬНАЯ ТЕХНИКА

ИНСТИТУТ
РАЗРАБОТЧИК

цифровых технологий
кафедра иностранных языков

1 РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 1 – Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Дисциплина	Результаты обучения (владения, умения и знания), соотнесенные с компетенциями/индикаторами достижения компетенции
<p>УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>УК-4.1: Составление и корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный язык</p> <p>УК-4.2: Ведение академической и профессиональной дискуссии. Представление результатов академической и профессиональной деятельности на публичных мероприятиях</p>	<p>Деловой иностранный язык</p>	<p><u>Знать:</u> - основные особенности построения предложения в изучаемом иностранном языке; наиболее частотные формы глагола-сказуемого; наиболее частотный общий и профессиональный вокабуляр; правила речевого этикета для повседневного и профессионального общения на данном иностранном языке; требования к пересказу, сочинениям, презентациям, критерии их оценки;</p> <p><u>Уметь:</u> - выстраивать на иностранном языке связную устную и письменную речь по пройденной тематике и повседневным вопросам; должным образом оформить презентацию на иностранном языке и предъявить ее для обсуждения в группе; принимать участие в беседе на иностранном языке в рамках наиболее распространенных общих и профессиональных ситуаций общения;</p> <p><u>Владеть:</u> - умениями продуктивной устной и письменной речи на индивидуально достижимом уровне (как правило, не ниже A1+ Европейской шкалы для начинающих, A2 – для условно – начинающих и B2 – для продолжающих изучение данного иностранного языка в магистратуре); умением грамотно и адекватно ситуации задавать вопросы на иностранном языке, а</p>

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Дисциплина	Результаты обучения (владения, умения и знания), соотнесенные с компетенциями/индикаторами достижения компетенции
			также отвечать на них; умением подготовить и обсудить на иностранном языке наиболее типичные проблемы отрасли в формате профессиональной презентации.

2 ПЕРЕЧЕНЬ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

2.1 К оценочным средствам текущего контроля успеваемости относятся:

- тестовые задания открытого и закрытого типов.

2.2 Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в форме зачета, который выставляется по результатам прохождения всех видов текущего контроля успеваемости. При необходимости тестовые задания закрытого и открытого типов могут быть использованы для проведения промежуточной аттестации.

2.3 Критерии оценки результатов освоения дисциплины

Универсальная система оценивания результатов обучения включает в себя системы оценок: 1) «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно»; 2) «зачтено», «не зачтено»; 3) 100 – балльную/процентную систему и правило перевода оценок в пятибалльную систему (табл. 2).

Таблица 2 – Система оценок и критерии выставления оценки

Система оценок / Критерий	2	3	4	5
	0-40%	41-60%	61-80 %	81-100 %
	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
	«не зачтено»	«зачтено»		
1 Системность и полнота знаний в отношении изучаемых объектов	Обладает частичными и разрозненными знаниями, которые не может научно-корректно связывать между собой (только некоторые из которых может связывать между собой)	Обладает минимальным набором знаний, необходимым для системного взгляда на изучаемый объект	Обладает набором знаний, достаточным для системного взгляда на изучаемый объект	Обладает полнотой знаний и системным взглядом на изучаемый объект
2 Работа с информацией	Не в состоянии находить	Может найти необходимую	Может найти, интерпретировать	Может найти, систематизировать

Система оценок Критерий	2	3	4	5
	0-40%	41-60%	61-80 %	81-100 %
	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
	«не зачтено»	«зачтено»		
	необходимую информацию, либо в состоянии находить отдельные фрагменты информации в рамках поставленной задачи	информацию в рамках поставленной задачи	ь и систематизировать необходимую информацию в рамках поставленной задачи	ь необходимую информацию, а также выявить новые, дополнительные источники информации в рамках поставленной задачи
3. Научное осмысление изучаемого явления, процесса, объекта	Не может делать научно корректных выводов из имеющихся у него сведений, в состоянии проанализировать только некоторые из имеющихся у него сведений	В состоянии осуществлять научно корректный анализ предоставленной информации	В состоянии осуществлять систематический и научно корректный анализ предоставленной информации, вовлекает в исследование новые релевантные задаче данные	В состоянии осуществлять систематический и научно-корректный анализ предоставленной информации, вовлекает в исследование новые релевантные поставленной задаче данные, предлагает новые ракурсы поставленной задачи
4. Освоение стандартных алгоритмов решения профессиональных задач	В состоянии решать только фрагменты поставленной задачи в соответствии с заданным алгоритмом, не освоил предложенный алгоритм, допускает ошибки	В состоянии решать поставленные задачи в соответствии с заданным алгоритмом	В состоянии решать поставленные задачи в соответствии с заданным алгоритмом, понимает основы предложенного алгоритма	Не только владеет алгоритмом и понимает его основы, но и предлагает новые решения в рамках поставленной задачи

3 ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

Индикатор УК-4.1: Составление и корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный.

Тестовые задания открытого типа:

You are requested to fill in the gaps.

1. This technique is almost never used ... to its slowness and susceptibility to programming error.

Ответ: due

2. This standard offers ... of extra modes, which are of particular use to graphic applications.

Ответ: a number/ some/ a lot

3. We can construct a device whose operations are analogous to ... of a production line in a factory.

Ответ: those

4. If "Image" made a strategic alliance" with a larger company it ... become a global laserdisc leader.

Ответ: would/could/might

5. AMD's chips cost as much as ... from INTEL.

Ответ: those/ones

6. It is a risky strategy ... many of IBM's competitors particularly Japanese are massive monoliths.

Ответ: as/because

7. ... his last effort to save the company.

Ответ: it's/ that's

8. He is projecting ... 386 chip production will increase during 1992.

Ответ: that

9. Their strategy was a risky

Ответ: one

10. IBM has made a series of changes ... must help the computer giant to adapt to a radically shifting market.

Ответ: that

11. Scientists studied galvanic currents ... nearly 20 years.

Ответ: for

12. The data are entered ... the input device.

Ответ: into

13. The problem must be expressed ... mathematical terms.

Ответ: in

14. New computers were provided ... radically different logical organization.

Ответ: with

15. The more extensive the production tests, the ... the reliability and quality of equipment.

Ответ: higher/bigger

16. Memory can be addressed ... directly or by using indirect addresses.

Ответ: either

17. The monitor controls the speed at which the data ... to each terminal.

Ответ: is sent

18. ... it necessary to know how to communicate with the computer?

Ответ: is

19. The controller may ... of different types.

Ответ: be

20. The function of this device ... to compute all these quantities.

Ответ: is

The correct English equivalent to the Russian word:

21. Искусственный

Ответ: artificial

22. Моделирование

Ответ: simulation/ modeling

23. Объем памяти

Ответ: memory capacity

24. Доступ

Ответ: access

25. Дискковод

Ответ: floppy drive

26. Цифровой

Ответ: digital

27. Планшет

Ответ: tablet

28. Последовательность

Ответ: sequence

The correct Russian equivalent to the English word:

29. Advantage

Ответ: преимущество

30. Sophisticated

Ответ: сложный/усложненный

31. Interact

Ответ: взаимодействовать

32. Probability

Ответ: вероятность

33. Circuit

Ответ: цепь

34. Amplify

Ответ: усилить

35. Research area

Ответ: научная область

The correct translation:

36. Полученные данные были отправлены на землю.

Ответ: The data obtained were sent to the earth.

37. Они нашли новый метод анализа данных.

Ответ: They found a new method of data analysis.

38. Это будет объявлено на заключительном заседании.

Ответ: It will be announced at the closing session.

Тестовые задания закрытого типа:

The correct translation option:

1. distributed database management capabilities.
 - a) распределенная база данных с возможностями управления
 - b) распределение возможностей управления базой данных
 - c) **возможности управления распределенной базой данных**
 - d) управление возможностями распределенной базы данных
2. data processing business applications.
 - a) **коммерческое приложение (программа) обработки данных**
 - b) приложение (программа) административной обработки данных
 - c) обработка данных коммерческого применения
 - d) коммерческое применение обработанных данных
3. knowledge-based system.
 - a) система базы знаний
 - b) база системы знаний
 - c) **система, основанная на знаниях**
 - d) база знаний системы
4. hardware production equipment
 - a) аппаратура для производства оборудования
 - b) аппаратные средства для производственного оборудования
 - c) производство оборудования для аппаратных средств
 - d) **оборудование для производства аппаратных средств**
5. When given options for selecting menus, select those which you'd like to install.
 - a) Задавая опции для выбора меню, выбирайте те, которые вы хотели бы установить.
 - b) **Получив опции для выбора меню, выберите те, которые вы хотели бы установить.**
 - c) Когда данные опции предлагаются в меню, выберите те, которые вы хотели бы установить.
 - d) При выдаче опций для меню выбора, выбирайте те, которые вы хотели бы установить.
6. They have proved to be a good addition.
 - a) Они доказали, что это явилось хорошим дополнением.
 - b) Они подтвердили, что это будет хорошим дополнением.
 - c) Доказано, что они являются хорошим дополнением.
 - d) **Они оказались хорошим дополнением.**
7. They are systems claimed to be relational.
 - a) **Это, как утверждается, реляционные системы.**
 - b) Они утверждают, что системы являются реляционными.
 - c) Они утверждали, что системы являются реляционными.
 - d) Утверждают, что системы должны быть реляционными.
8. There appears to be no obvious drawbacks to this new approach.
 - a) Никаких явных недостатков этого нового метода не было выявлено.

- b) Там проявились некоторые невидимые (скрытые) недостатки этого нового метода.
c) **В этом новом подходе, кажется, отсутствуют какие-либо видимые недостатки.**
d) В этом новом подходе, кажется, имеются некоторые скрытые недостатки.

9. It does not need to be a fully elaborated code.

- a) Это не требует детально разработанной программы.
b) **Это не обязательно должна быть детально разработанная программа.**
c) Для детально разработанной программы этого не требуется.
d) Очень детально разработанная программа для этого не требуется.

The correct option in the sentence:

10. No extra programs ... on the host computer.

- a) have required
b) **are required**
c) do not require
d) are not required

11. You can load the mouse software when you need it by simply ... GOMOUSE from the DOS prompt in the directory.

- a) type
b) typed
c) to type
d) **typing**

12. If the reference voltage were variable, only one comparator ... needed.

- a) will
b) would
c) had been
d) **would be**

Индикатор УК-4.2: Ведение академической и профессиональной дискуссии.
Представление результатов академической и профессиональной деятельности на публичных мероприятиях.

Тестовые задания открытого типа:

You are requested to fill in the gaps.

1. Always show respect for other people in a Never send any unpleasant or threatening email messages.

Предполагаемый ответ: Chat room

2. Most instant ... programs have what is called a buddy list. Each user's screen shows a box with the ... of the people he/she chats with.

Предполагаемый ответ: Messaging, nicknames

3. The company hopes to have virtual open-plan offices, where researchers from around the world can collaborate. Individuals would be represented by ... , personalized electronic figures with perhaps a name badge or a picture of the owner's face.

Предполагаемый ответ: Avatars

4. Fear of flying is producing a surge of interest in, in which business people meet face-to-face even though they are hundreds or thousands of miles apart.

Предполагаемый ответ: Video conferencing

Вам предлагается установить соответствия понятий и их определений (допускаются иные формулировки ответа, не искажающие его смысла)./ You are requested to establish the correspondence of concepts and their definitions:

5. Two chief executives tell journalists why their companies have merged.

Предполагаемый ответ: Press conference

6. A senior officer gives information to other offices about a police operation they are about to undertake.

Предполагаемый ответ: Briefing

7. The head of research and development tells non-technical colleagues about a new machine.

Предполагаемый ответ: Demonstration

8. An IT company announces a new technical model.

Предполагаемый ответ: Product launch

9. A university professor communicates information about the latest developments in the area of telecommunication to 300 students.

Предполагаемый ответ: lecture

10. A member of a stamp-collecting club tells other members about 19th century British stamps.

Предполагаемый ответ: talk

11. A technical adviser gives recommendations to ten users of the device.

Предполагаемый ответ: seminar

12. A yoga expert tells people how to improve their breathing techniques and gets them to practice.

Предполагаемый ответ: workshop

Вам предлагается задать вопрос согласно обозначенной ситуации./ The correct question according to the situation given:

13. Ask a man in the street to tell you the exact time (address him).

Предполагаемый ответ: **Sorry, could you tell me the time, please?/ Have you got the right time?/Do you have the time, please?/Do you know what time it is?**

14. Ask a friend about his/her health.

Предполагаемый ответ: **How do you feel?/ How are you doing?/ I hope everything's okay?/...**

15. Ask a person to explain the meaning of the word to you.

Предполагаемый ответ: **Could you explain the meaning of this word to me?/ What do you mean by this word?/...**

16. Ask your guest if he wants you to give him a cup of tea.

Предполагаемый ответ: **Would you like a cup of tea?**

17. Address a friend you haven't seen for quite a time.

Предполагаемый ответ: **Hello! I haven't seen you for ages! It is great to see you./.....**

Вам предлагается закончить диалог при устройстве на работу./The correct reaction to the question in the situation of applying for the job:

18. Interviewer: Why are you interested in joining our company?

You:.....

Предполагаемый ответ: **I see prospects for developing myself as a specialist in your company.**

19. Interviewer: What is your professional experience?

You:

Предполагаемый ответ: I'm fairly competent in developing mobile and web applications. I've got a Bachelor degree in computer science and worked as a computer lab tutor in school for about 2 years.

20. Interviewer: What kind of position do you want?

You:

Предполагаемый ответ: I'm applying for just an entry-level engineering position, but I'm a fast learner and hope you will soon find the reasons for my promotion.

21. Interviewer: Why did you decide to go into IT?

You:

Предполагаемый ответ: There are a huge number of jobs going for developers. The job is for those who like solving problems, immersing yourself in detail and understanding user interaction and design.

22. Interviewer: What is your troubleshooting process?

You:

Предполагаемый ответ: This can be something like: understanding and identifying the problem, determining a cause, testing a solution, ensuring the problem is resolved afterwards, and ending with documenting your findings.

Вам предлагается задать вопрос или отреагировать на следующие ситуации./ The correct question or reaction to the situation:

23. You don't know the way to the bank.

Предполагаемый ответ: Excuse me, how can I get to the bank, please?

24. You are asked about the way to the Post office.

Предполагаемый ответ: Well, it is just round the corner. You can't miss it.

25. You are at the Drugstore. You need a medicine for the stomachache.

Предполагаемый ответ: Have you got anything for the stomachache?

26. You want to arrange a meeting with the manager of the company.

Предполагаемый ответ: I would like to make an appointment with the manager./ I'd like to schedule a meeting with the manager.

27. Answering a wrong number call.

Предполагаемый ответ: Sorry, but you are calling the wrong number./ It's a wrong number.

28. The purposes of doing an academic writing is...

Возможные ответы: academic writing is a means of producing, codifying, transmitting, evaluating, renovating, teaching, and learning knowledge and ideology in academic disciplines.

29. Academic texts are generally structured with...

Возможные ответы: Formality, citation and references, clear and good structure

30. The target readers of an academic essay are...

Возможные ответы: teachers, students, academic community

31. The opening of a presentation entails...

Возможные ответы: welcoming the audience, introducing yourself, stating your topic, making an outline of your talk, information about handouts, questions, etc.

32. Signposting language serves to ...

Возможные ответы: signal the beginning and the end of each part, highlight the main points, outline the main ideas, tell listeners you've reached the end of the main part, guide a listener through a presentation.

33. The ending of a presentation entails...

Возможные ответы: summarizing the main points, providing the audience with your opinion, giving them a call to action, thanking all the listeners, inviting them to the Q&A.

34. The outcome of a research paper is presented in _____ section by interpreting the findings at a higher level of abstraction than the Discussion and by relating these findings to the motivation stated in the Introduction.

Ответ: The Conclusion

35. You are attending a scientific conference.

Milan: Freja! I've been (1) ... for you. So, how did the talk go? Did you get a good turnout?

Freja: Yes, it was fine. I was so (2) ..., though! But I had quite a few people – not too many – and I got some really good questions, so that was helpful. And I can (3) ... and enjoy the rest of the conference now.

Ответы:

(1) looking

(2) nervous

(3) relax

36. Two students are taking part in a discussion.

A: People have different learning styles. It helps you learn more quickly if you're aware of how you learn best.

B: _____. It can really help you to study more efficiently if you understand your own strengths and weaknesses.

Ответ: That's a very good point.

37. Two students are taking part in a discussion.

A If you want to succeed at university, you really need to manage your time carefully

B Absolutely, _____, because otherwise you will fall behind.

Возможные ответы: I totally agree, that's true

38. Two students are taking part in a discussion.

A It's important to do a lot of reading before you choose a focus for your essays.

B Yes, _____, but you need to limit the amount you read.

Возможные ответы: that's true, I totally agree

39. Two students are taking part in a discussion.

A If you've completed an academic course in one country, you should be able to cope with a course in another country.

B _____ There are different academic cultures in different countries. You may have to learn a different approach to studying.

Ответ: Not necessarily.

40. Two students are taking part in a discussion.

A People have different learning styles. It helps you learn more quickly if you're aware of how you learn best.

B _____. It can really help you to study more efficiently if you understand your own strengths and weaknesses.

Ответ: That's a very good point.

Тестовые задания закрытого типа:

The correct option:

The ten netiquette commandments

1. Be You're speaking to a human being not to a machine.

- a) personal
- b) **polite**
- c) informative
- d) professional

2. Don't use ... LETTERS! This is considered as shouting.

- a) WRONG
- b) FORMAL
- c) **CAPITAL**
- d) SMALL

3. Have a look at the tone of the ... in the room before you take part. You may not like that channel.

- a) rules
- b) **conversation**
- c) conference
- d) commands

4. Ignore those ... who don't follow these rules.

- a) characters
- b) **people**
- c) commandments
- d) peoples

5. Don't ... all the things people might tell you. Some people lie just for fun.

- a) ignore
- b) disbelieve
- c) trust
- d). **believe**

6. Don't give ... information (your password, address, etc.).

- a) immediate
- b) distinctive
- c) **personal**
- d) nasty

7. ... your computer. Use a firewall and antivirus programs.

- a) attack
- b) **protect**
- c) foster
- d) boost

8. Don't accept files from people you don't know. They might be or contain

- a) **Trojans**
- b) Trolls
- c) Trolling
- d) Trollops

9. In short, follow the same ... as in real life.

- a) customs
- b) **rules**
- c) alternatives
- d) exceptions

10. ... your chat and have fun!

- a) **enjoy**
- b) ignore
- c) protect
- d) complete

4 ТИПОВЫЕ ЗАДАНИЯ НА КОНТРОЛЬНУЮ РАБОТУ, КУРСОВУЮ РАБОТУ/ КУРСОВОЙ ПРОЕКТ

Данный вид контроля по дисциплине не предусмотрен учебным планом.

5 СВЕДЕНИЯ О ФОНДЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ И ЕГО СОГЛАСОВАНИИ

Фонд оценочных средств для аттестации по дисциплине «Деловой иностранный язык» представляет собой компонент основной профессиональной образовательной программы магистратуры по направлению подготовки 09.04.01 Информатика и вычислительная техника.

Фонд оценочных средств рассмотрен и одобрен на заседании кафедры иностранных языков (протокол № 06 от 28.03.2022 г.).

Фонд оценочных средств рассмотрен и одобрен на заседании методической комиссии института цифровых технологий (протокол № 2 от 26.04.2022 г.).

Фонд оценочных средств актуализирован. Изменения, дополнения рассмотрены и одобрены на заседании кафедры иностранных языков (протокол № 3 от 24.03.2023 г)

Заведующая кафедрой



Г.П. Кофанова

Фонд оценочных средств актуализирован. Изменения, дополнения рассмотрены и одобрены на заседании методической комиссии института цифровых технологий (протокол № 3 от 24.03.2023 г.).

Директор института



А.Б. Тристанов